



LA FERME DES ANIMAUX

LA FERME DES ANIMAUX

Adaptation du roman de Georges Orwell

Spectacle tout public à partir de 9 ans

Création 2024

mise en scène et adaptation

Martine Waniowski

jeu

Magali Montier, Fabien Di Liberatore,
Régis Laroche

Musiciens et création sonore

Gabriel Fabing, Joël Lattanzio

Costumes et masques

Distribution en cours

Régie son

Mathias Ferry

création lumière

Brice Durand

metteur en scène

Martine Waniowski / 06 63 73 45 32
ciebestioles@gmail.com

administratrice de production

Clotilde Ast / 06 72 76 80 55
clotilde.bestioles@gmail.com

chargé de diffusion

Jérôme Minassian / 06 84 07 56 14
diffusion.bestioles@gmail.com

régisser technique

Brice Durand / 06 62 85 78 62
bricedurand@free.fr

Subventions envisagées

DRAC grand Est
Région Grand Est
Département de la Moselle
Ville de Metz

Partenaires envisagés en co-production et/ou pré-achat

La Cité musicale de Metz (57)
La Machinerie 54 Scène conventionnée
d'Homécourt (54)
L'EBMK Scène conventionnée de Metz (57)
Le Créa Scène conventionnée de Kingersheim (68)
La Scène nationale d'Angoulême (16)
Le NEST CDN de Thionville (57)
La Manufacture CDN de Nancy (54)
ACB Scène nationale de Bar-le-Duc (55)
Centre Culturel d'Erstein (67)

...

"Tous les animaux sont égaux, mais certains sont plus égaux que d'autres"

Une fable satirique

Lassés par les mauvais traitements qu'ils subissent, les animaux de la Ferme se révoltent et chassent leur maître de son domaine qu'ils rebaptisent pour l'occasion « La Ferme des animaux ».

Les animaux se libèrent ainsi de l'oppression, prennent le pouvoir et se mettent à rêver un monde où tous les animaux seront égaux et libres. Ils établiront dès lors les lois qui régiront la République des Animaux.

Mais peu à peu, les lois changent, des privilèges apparaissent, des animaux mécontents disparaissent. Les cochons prennent le pouvoir pour le bien de tous. Ils savent lire, ils savent bien parler, ils savent manipuler. Très vite, les cochons vont confisquer la révolution et remplacer l'ancien maître, et devenir des hommes.

La ferme au animaux est publié en 1945. Aujourd'hui, "La Ferme des animaux" est un classique, inscrit au programme des écoles.

Georges Orwell transpose les questions politiques, la force du pouvoir, l'utopie d'un monde libre, dans le monde animalier et crée ainsi un roman satirique qui touche à l'universel et à l'intemporel.

Critiquant ouvertement le régime Staliniens, il reste encore aujourd'hui d'actualité. Ce roman est devenu le récit de toutes les utopies, de toutes les révolutions qui tournent au totalitarisme et décrit de façon acerbe le mécanisme sournois du pouvoir, qui s'insinue même au cœur des meilleures personnes et détruit tout sur son passage.

Calendrier de création

La création de ce spectacle étant prévues 2024, nous commençons à affiner le planning de nos répétitions et actions culturelles.

2022 / une semaine de répétition, recherche de partenaires en co-production, affinage de notre projet en matière d'actions artistiques en milieu scolaire, et adaptation du roman.

2023 / 6 semaines de répétition et actions artistiques

2024 / 2 semaines de répétition, création et diffusion du spectacle

Georges Orwell

George Orwell, de son vrai nom Eric Arthur Blair, est né le 25 juin 1903 dans les Indes Britanniques. Il suit une brillante scolarité en Grande-Bretagne au collège d'Eton. En 1922, il choisit une carrière militaire afin de repartir en Orient mais son expérience de sergent en Birmanie va le confronter à la bestialité de l'impérialisme britannique et il démissionne en 1927. Il décide alors de se vouer à l'écriture. Il vit de petits métiers, sa santé se dégrade suite à une pneumonie mais il parvient à publier quelques romans.

En 1936, Orwell part en Espagne avec l'idée d'écrire sur la guerre civile mais aussi de prendre part aux combats contre Franco. Blessé, il retourne à Londres et publie *Hommage à la Catalogne*, témoignage de son engagement dans les rangs du POUM (Parti Ouvrier d'Unification Marxiste) liquidé par les Staliniens.

Pendant la Seconde Guerre mondiale, il devient journaliste à la BBC et se lance dans l'écriture de *La Ferme des animaux*, fable satirique qui dénonce le stalinisme.

Malade de la tuberculose, il entreprend la rédaction de son ultime roman, devenu le plus célèbre, *1984*, publié quelques mois avant sa mort qui survient le 21 janvier 1950.

Adaptation et mise en scène / Quelques pistes

Notre envie est de partir d'une forme narrative pour petit à petit plonger le spectateur dans le théâtre. Peut-être commencer comme une conférence avec un rapport très direct au public. Établir une complicité avec lui, une relation de confiance. Puis petit à petit, sans qu'ils s'en rendent compte, briser les codes, et les trahir. Comme si les spectateurs étaient eux aussi des animaux de la ferme.

Ainsi petit à petit les comédiens conférenciers quitteront leur humanité, prendront de la distance avec le public, se métamorphosent physiquement, avec costumes et masques pour interpréter les animaux.

Une forme rock'n roll : La place de la musique sera une fois encore très importante dans notre proposition. Plusieurs musiciens/comédiens seront sur scène. Une batterie, une guitare électrique. Ils seront la révolution. Ils seront la violence. Ils seront le pouvoir omniprésent qui gonfle, et qui gonfle encore, pour exploser.

Actions culturelles

Comme chaque création, la mise en scène de ce nouveau spectacle sera accompagnée par des actions culturelles et résidences en collège.

La Compagnie des Bestioles

La Compagnie des Bestioles a été créée en 1999 autour des mises en scène de Martine Waniowski. Des univers tout d'abord portés par des écritures contemporaines, où l'on retrouve des auteurs comme D.G. Gabily, Manfred Karge, Brice Durand, Romain Gary, et un croisement au plateau entre une lumière scénographique, des créations sonores originales, et une direction d'acteur à la limite de la chorégraphie. Des univers où la dimension pluridisciplinaire s'est imposée comme un vecteur contemporain majeur pour répondre à notre désir de générer des émotions et du lien social.



Ainsi naissent « Sous la neige », puis « L'enfant Océan » d'après le roman de J.C. Mourlevat, et « Hippocampe », en nov 2021. Ce tournant s'est accompagné d'une visibilité accrue sur le territoire national, de la rencontre de nouveaux partenaires. Pour faire face à ces changements, nous avons dû adapter notre fonctionnement et structurer davantage la compagnie, grâce à l'aide au développement de la Région Grand Est de 2019 à 2021.

En 2015, la Compagnie s'engage davantage auprès des jeunes publics, que ce soit au travers de ses créations, ses recherches ou ses actions sur les territoires. Elle bénéficie alors d'une résidence de recherche de 3 ans financée par la Région Grand Est à la Machinerie54, au cours de laquelle elle poursuit son travail autour des écritures contemporaines pour les jeunes publics, et affine son langage scénique vers un vocabulaire non narratif, basé sur la manipulation croisée de matières, de lumières et de musiques.

La question des publics et de la place du spectateur s'est trouvée au cœur de nos réflexions dès la création de la compagnie. En expérimentant des dispositifs qui permettent aux spectateurs de vivre nos spectacles de « l'intérieur », en déplaçant l'espace scénique hors des théâtres, nous proposons au public de participer à des expériences sensorielles, qui jouent du trouble des perceptions.

Spectacles Jeune public ou familiaux

- 2001 : **La java d'Arthur Lazar** de Martine Waniowski m.e.s. par Augustin Bécard
2002 : **La valse aux allumettes** d'après le conte d'Andersen
2004 : **Tango...** spectacle burlesque et musical écrit et m.e.s. par M. Waniowski
2005 : **Des cheveux dans la soupe** spectacle circassien et visuel pour arbre
2009 : **Le stoïque petit soldat de plomb** d'après Andersen
2012 : **Blanche comme la neige** d'après Grimm
2012 : **Roméo und Juliette**, spectacle burlesque et intimiste d'après Shakespeare pour appartements, jardins et théâtres
2015 : **Sous la neige** spectacle visuel et musical accessible à partir de 6 mois
2019 : **L'enfant Océan** adaptation du roman de J.C. Mourlevat
2020 : **Dans ma valise#1** lecture/spectacle pour écoles, bibliothèques et petits espaces
2020 : **Imaginarium#1** Sieste sonore et contée / Histoires d'Hervé Walbecq
2021 : **Hippocampe** spectacle visuel et musical accessible à partir de 3 ans
2022 : **Dans ma valise#1** lecture/spectacle pour écoles, bibliothèques et petits espaces

Spectacles pour le public adolescent et adulte

- 1999 : **La lente agonie des Bestioles** de Martine Waniowski
2000 : **Kuklos** spectacle pluridisciplinaire dirigé par Thomas Coltat
2000 : **Corps et tentations** de Didier-Georges Gabily
2000 : **Max Gericke** de Manfred Karge
2001 : **Cassandre ou le menuet des cloportes** de Martine Waniowski
2003 : **La Mélodie de Brighton** de Brice Durand
2006 : **Radio set** de Brice Durand
2008 : **Quéquette blues** adaptation de la BD de Baru par B. Durand
2010 : **L'Hiddenboy** spectacle/performance de Brice Durand
2012-13 : **Dissection#17**, forme courte visuelle et sonore
2014 : **Altrophobia**, expérience menée dans le cadre des « Plateaux Lorrains » 2014 autour du théâtre du réel
2017 : **La Danse de Gengis Cohn**, d'après le roman de Romain Gary



L'équipe



Martine Waniowski, comédienne et metteur en scène

Formée à l'Université Arts du spectacle de Metz, puis à l'École Internationale de Théâtre Jacques Lecoq à Paris en 2001, elle participe à de multiples stages de danse contemporaine, de théâtre russe, et d'écriture. En 1999, elle fonde la compagnie des Bestioles. Dès lors, elle est metteur en scène, auteur, et comédienne des différentes créations de la compagnie.

Ses créations s'orientent vers le théâtre contemporain et les formes pluridisciplinaires. Elle met en scène des textes de D.G. Gabily, M. Karge, B. Durand, et des spectacles visuels alliant le cirque, le théâtre et la danse. Elle se tourne également vers la création jeune public en proposant des versions contemporaines de contes traditionnels.

Son univers, en quête d'émotions sensorielles, et d'un rapport particulier au public, s'élabore à partir d'une recherche sur des scénographies graphiques et les imaginaires corporels, avec tout ce qui traverse les corps, en y laissant une empreinte indélébile : la musique, la lumière, la vidéo... avec toujours un petit côté décalé qui ne peut s'empêcher de s'immiscer un peu partout.

Elle travaille également avec la Compagnie DingDangDong à la mise en scène d'un spectacle musical et visuel pour les enfants à partir de 6 mois « DONG ».



Brice Durand / créateur lumière

Formé à l'Université des Arts du spectacle de Metz, il rejoint en 1999 les compagnies de théâtre Viracocha et Bestioles, en tant que régisseur/créateur lumières.

Il est régulièrement créateur et/ou technicien lumières des compagnies Plexus (théâtre), L'Assolatelier (vidéo-danse), No Uzume (danse), Li (Luo) (danse bûto), Yuko Komunami (danse bûto), Hörspiel (Danse/musique). Sa recherche sur la lumière s'oriente vers un axe de peinture cinétique et scénographique, inspirée des travaux de Len Lye, Malevitch, Mondrian, Rothko... Kandinsky.

Parfois auteur, il met en scène ses textes avec la collaboration de Martine Waniowski, directrice artistique de la compagnie des Bestioles. Son écriture allie le théâtre, la poésie et la musique (Kuklos, La Mélodie de Brighton, Double Flip, Radio set, Quequette Blues – adaptée de la B.D. de Baru, et L'Hiddenboy).



Magali Montier, comédienne

Formée en arts du spectacle à l'université de Metz, ainsi que par de multiples stages de danse contemporaine, de cirque, de masque et de théâtre, Magali est comédienne depuis 1998 auprès de la compagnie Pardes Rimonim dirigée par Bertrand Sinapi : "Le schmurtz" de Boris Vian, "Conversation autour d'un poulet froid", "Closet", "Jeanne la pudeur".

En 2002, elle intègre la compagnie Des Bestioles et joue dans "La valse aux allumettes", "Le stoïque petit soldat de plomb" et "Roméo und Juliette", "L'Enfant Océan", ainsi que dans "Radio set", "Quéquette blues", "L'Hiddenboy", "La danse de Gengis Cohn", et les spectacles de prévention.

Elle intervient de temps à autres pour la compagnie F. M. R. dirigée par Augustin Bécard, ainsi que pour Carole Lorang dans "Schtruwelpfeiter".

Désireuse d'allier un travail autour du son, du verbe et du corps, en 2010, elle fonde le collectif Hund et met en scène "Kiwi" de Daniel Danis.

Depuis 2015, auprès des Bestioles, ainsi que pour la compagnie l'Escabelle, elle initie de jeunes publics à la pratique artistique.



Fabien Di Liberatore / comédien

Il entre au Conservatoire de Metz comme comédien en parallèle de son cursus d'art puis de sciences du langage. Il participe à de nombreux projets mêlant les disciplines du spectacle vivant et travaille avec plusieurs structures mosellanes comme les compagnies Patience !, Des 4 Coins ou encore le CDN de Thionville. Il construit aussi et manipule des marionnettes avec la compagnie Via Verde.

À l'Opéra-Théâtre de Metz en 2012, il participe à La Flûte Enchantée de Daniel Mesgusch et à Caillasses – créé à Bussang par Vincent Goethals et Julia Vidit. Il est admis à l'ESACT à Liège entre 2013 et 2017. Il découvre en pratique le jeu expressionniste de la Farce, le théâtre documentaire, et participe à des projets 'face caméra'...

Mais surtout, il est fasciné par l'aventure collective qui prend corps dans chacun de ces projets. Le théâtre épique de Brecht le fait s'intéresser à différentes formes de narration. Lors de sa dernière année, il met en place un projet rapprochant théâtre et jeu de rôle, faisant participer des membres du public comme joueurs. Il travaille aujourd'hui entre la Belgique et la Lorraine, dans plusieurs compagnies dont Les Bestioles avec Sous la neige, et Hippocampe.



Régis Laroche / Comédien

Après le Conservatoire Régional d'Art Dramatique de Lyon, Régis Laroche suit les cours de l'Ecole Supérieure d'Art Dramatique du Théâtre national de Strasbourg jusqu'en 1998 où il a pu travailler sous la direction de Jean-Louis Martinelli, Enzo Cormann et Eric Lacascade. A sa sortie du TNS, il travaille avec Jean-Louis Benoit (Henry V de Shakespeare), Philippe Calvario (Cymbeline et Richard III de Shakespeare, Marie Tudor de Victor Hugo), Jean-Yves Ruf (Comme il vous plaira de Shakespeare), Catherine Riboli (Sganarelle ou la représentation imaginaire d'après Molière), Jean-Pierre Berthomiers (Etat d'urgence de Falk Richter). Il collabore avec Pauline Bureau à quatre reprises (Roméo et Juliette de Shakespeare ; Roberto Zucco de Koltès ; La meilleure part des hommes de Tristan Garcia ; et Sirènes, création collective).

Avec Guillaume Delaveau, rencontré au TNS, il entretient une relation artistique particulière: il interprète le rôle titre dans Philoctète de Sophocle, Sigismond dans La Vie est un songe de Calderón, Henri III dans Massacre à Paris de Marlowe, Prométhée dans Prométhée selon Eschyle, Antonio dans Torquato Tasso de Goethe, joue dans Vie de Joseph Roulin de Pierre Michon, Ainsi se laissa-t-il vivre, d'après l'œuvre de Robert Walser et Histoires à la noix, un spectacle jeune public. Au cinéma, on a pu le voir récemment dans Histoire de Judas de Rabah Ameur-Zaimèche, où il joue le rôle de Ponce Pilate.

Après Le Balcon de Jean Genet et Coriolan de Shakespeare, il retrouve aujourd'hui Jean Boillot et rejoint son équipe à Thionville et joue dans La bonne éducation deux courtes pièces courtes d'Eugène Labiche, dans une mise en scène de Jean Boillot, ainsi que La Vie trépidante de Laura Wilson de Jean-Marie Piemme, Les Imposteurs d'Alexandre Koutchevsky et Rêves d'Occident, réécriture de La Tempête de William Shakespeare par Jean-Marie Piemme.

De janvier 2017 à décembre 2019, il a été artiste permanente au NEST, CDN transfrontalier de Thionville-Grand Est. Dans le cadre du festival Court toujours, il a écrit, mis en scène, et interprété « Rose », spectacle intimiste de la vie d'une femme, dans les années 60 ; à la fois mère de famille dévouée et championne de basket.

Joël Lattanzio / BATTEUR, PERCUSSIONNISTE

Guitariste classique et choriste de formation devenu électrique en même temps que batteur J. L.

s'épanouit principalement dans la musique rock sous toutes ses formes. Plusieurs formations musicales D.I.Y. co-habitent (Pulsar 73, Les Johnny's, Strong As Ten, The Sioux, 14:13, Bras Mort, Le Singe Blanc...) et le mènent dans divers lieux alternatifs de toute l'Europe pendant plus de 15 ans. en 2020, la compagnie La Demeure Drue lui propose la création sonore de Thérèse Nicole. Dans la foulée il rejoint la Blah Blah Blah Cie pour remplacer Michel Deltruc sur KORB.

Gabriel Fabing / Musicien Compositeur

Musicien multi-instrumentiste, compositeur, Gabriel a suivi durant dix ans le conservatoire de musique d'Amnéville dans les classes de piano, flûte traversière et violoncelle. En 2003 il rencontre la Cie La Valise (théâtre/m Marionnette/cirque) pour laquelle il composera une dizaine de bandes-son. A partir de 2007, il collabore avec de nombreuses compagnies issues de champs très variés : danse, rue, cirque théâtre, marionnettes... Il interprète pour la plupart des spectacles ses propres compositions en direct sur le plateau. C'est le cas récemment pour :

« Gribouillis » - création 2019 La Mâchoire 36 (théâtre d'objets)

« Feu », « La Belle », « Pardo », « Oups » de La Vouivre (danse)

Les installations de feu de la Cie Carabosse avec qui il collabore régulièrement depuis 2010

« Les Noirceurs » et « Rewind » des Fruits du hasard (théâtre)

Il crée aussi des bande-sons de spectacles parmi lesquels :

« Lux » création 2021, « Arcadie » création 2019 de la Vouivre (Danse)

« Vies de Papier » création 2017 de la Bande Passante (théâtre d'objets documentaire)

« Mac Bett », « La tempête » et « Pinnochio » de Caliband Théâtre (théâtre)

En 2010, il fonde avec Claire Girod la Cie Blah Blah Blah sur l'axe des musiques vivantes, libres et décalées.

Contacts

Compagnie des Bestioles

Siège administratif

14 impasse de la Favade - 57000 Metz
ciebestioles@gmail.com

Metteur en scène

Martine Waniowski – 06.63.73.45.32
ciebestioles@gmail.com

Chargée de production

Clotilde Ast – 06 72 76 80 55
clotilde.bestioles@gmail.com

Technique

Brice Durand – 06 62 85 78 62
bricedurand@free.fr

[Http://ciebestioles.free.fr/](http://ciebestioles.free.fr/)

Code APE 9001z

Siret 432 223 402 00038

Association vol 126 folio n°35

Licence d'entrepreneur du spectacle

2ème catégorie n°57-0326

